

УДК 372.881.1

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЯ В ПРОЦЕССЕ
ПРЕПОДАВАНИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ****Тюриков Владимир Евгеньевич,**

преподаватель, РГК им.Рахманинова

Россия, Ростов-на-Дону

turikov.vladimir@mail.ru

Аннотация

Статья посвящена вопросу использования лингвострановедческого материала в процессе преподавания немецкого языка студентам неязыкового вуза. Отмечается важность поликультурных знаний, как средства поддержания интереса к изучению иностранного языка у студентов, а также актуальность подобных знаний для их будущего профессионального роста. Перечисляются возможные формы работы, в которых возможно задействовать лингвострановедческий материал для студентов неязыкового вуза. Указывается на возможные сложности, которые могут возникнуть при коммуникации с представителями немецкоязычной культуры.

Ключевые слова: лингвострановедческий материал, изучение немецкого языка, формы работы, контекст культуры немецкоязычных стран.

**THE USAGE OF LINGUISTIC AND CULTURAL STUDIES IN THE PROCESS
OF TEACHING GERMAN IN A NON- LINGUISTIC-UNIVERSITY.****Vladimir E. Turikov**

teacher, Rostov State Rachmaninov Conservatoire

Russia, Rostov-on-Don, turikov.vladimir@mail.ru

ABSTRACT

The article is devoted to the issue of usage linguistic and cultural materials in the process of teaching German to the students of non-linguistic universities. It notes the importance of multicultural knowledge as a means of mainting students' interest in studying a foreign language, and the importance of multicultural knowledge for students' further career growth. The author gives possible forms of work, where linguistic and cultural materials should be included, and which are possible to use for students of non-luinguistic university. It demonstrates the probable difficulties, which could emerge in communication with the representatives of German-speaking cultures.

Keywords: linguistic and cultural materials, German studying, forms of work, context of German-speaking culture.

В настоящее время, одним из важных результатов изучения любого иностранного языка, является знание особенностей культуры изучаемого языка - социокультурной компетенции. Преобладание английского языка как языка международного общения создало иллюзию легкости выстраивания взаимопонимания между носителями различных культур [1,с.124]. Однако, как отмечает исследователь Григорьева Т.Е., без проникновения в культуру носителя другого языка (и других культурных ценностей) невозможно достижение действительно эффективной коммуникации, ввиду того, что английская культура может оказаться чуждой для обоих коммуникантов. [1,с.124]

Важную роль в изучении иностранных языков (немецкого) сегодня играет поиск эффективных стратегий построения учебного процесса, развитие необходимых умений в рамках различных направлений. Стоит отметить и наличие потребностей у современных обучающихся в поликультурных знаниях [1,с.125]. Зачастую, сознавая свою гражданскую идентичность, молодые люди относят себя к глобализованным сообществам, поддерживают с ними контакты. Поэтому изучение элементов гражданской, национальной культур этих сообществ, умение адекватно воспринимать их, вести себя соразмерно их контексту, несет в себе прямой насущный интерес, может оказаться полезным в будущей профессиональной деятельности.

Важно учитывать, что использование лингвострановедческого подхода к изучению иностранного языка не может в полной мере обеспечить освещение страноведческого материала, в отличие от системных лекционных курсов [3,с.207]. Но при этом, само знакомство со страноведческим материалом, может осуществляться на языке изучаемой страны, а предоставленная информация быть задействована для создания учебных коммуникативных ситуаций.

Возможные формы и методики работы, направленные на формирование социокультурной компетентности сегодня обширны и имеют свою специфику. По мнению Григорьевой Т.Е., наиболее прогрессивной методикой обучения является методика смешанного обучения (blended learning), которая предполагает не только использование различных электронных ресурсов, но и также прямой контакт преподавателя с группой, который является важным для работы над мотивацией обучающихся. [1,с.125]

Возможными методическими формами, согласно Мишину А.С., могут выступать мини-рефераты и перевод небольших фрагментов текстов произведений на немецкий язык. Возможна организация занятия-конференции с докладами (5-7 минут) по основным периодам истории культуры Германии на немецком языке [2,с.269]. Формированию поликультурных знаний и навыков, будет способствовать и знакомство с историко-культурным материалом, имеющему отношение к другим германоязычным странам, таким как Австрия, Люксембург, Швейцария, Лихтенштейн.

Весьма перспективным направлением являются методические исследования в сфере контрастного страноведения, нацеленные на развитие у студентов необходимых для их будущей профессии компетенций [1,с.126]. Сравнение собственных реалий с реалиями страны изучаемого языка (или языков) делает возможным анализ формирования мировоззренческих систем представителей различных культур [1,с.126]. Возможной формой использования данного подхода в процессе обучения, может стать моделирование студентами изученных кризисных ситуаций в аудитории, с последующим разбором ошибок

коммуникантов, предложениями по достижению наилучшего результата и взаимопонимания.

Обращаясь непосредственно к вопросу изучения немецкого языка и коммуникации на нем, следует обозначить ряд важных особенностей. Так, различают языковые и неязыковые факторы, вызывающие коммуникативное отчуждение в контексте культуры немецкоязычных стран [1,с.127]. К ним относят, полинациональность языка (использование различных национальных вариантов немецкого языка), наличие значительного числа диалектов, заимствований из английского, турецкого, арабского языков, а также социально-экономическое неравенство, сохранившееся со времен разделенной Германии [1,с.127].

При наличии подобных факторов, возможно непониманию даже при коммуникации между носителями одного языка, а также к возникновению признаков «чужого» в процессе общения. [1,с.127]. Между тем как, для достижения позитивного результата «чужое» должно восприниматься, по крайней мере, как «иное».

Так, в исследованиях Францке Б. и Хенфлинг Р. даются примеры сложностей в интерпретации различных коммуникативных ситуаций представителями российской и германской культур, дается их анализ, а также гипотетические рекомендации акторам для того, чтобы прийти к взаимопониманию [1,с.127].

На основании изложенного, считаем важным отметить, важность культурной осведомленности в процессе изучения иностранного языка (например, немецкого) студентами различных направлений подготовки, и актуальность данных знаний для их совершенствования в профессии.

Список литературы:

1. Григорьева Т.Е. Формирование межкультурной компетентности специалистов международных на примере немецкого языка // Традиции и инновации в преподавании иностранного языка в неязыковом вузе: электронный сборник материалов IV Межвузовской научно-практической конференции. -М.:2022.- с.123-129
2. Мишин А.В. Преподавание немецкого языка в неязыковом вузе: воспитательный и лингвокультурный аспекты // Традиции и инновации в преподавании иностранного языка в неязыковом вузе: электронный сборник материалов IV Межвузовской научно-практической конференции. -М.:2022.- с.266 -271.
3. Третьюхин А.Н. Лингвострановедение: от чтения со словарём к самостоятельному высказыванию (на материале историзмов США) // «Традиции и инновации в преподавании иностранного языка в неязыковом вузе» : сборник материалов III Межвузовской научнопрактической конференции. -М.:2020.- с.206 -212.

References:

1. Grigor'eva T.E. Formirovanie mezhkul'turnoj kompetentnosti specialistov mezhdunarodnikov na primere nemeckogo yazyka [The development of intercultural competence of the foreign affairs faculties students on the example of the German language]. Tradicii i innovacii v prepodavanii inostrannogo yazyka v neyazykovom vuze: elektronnyj sbornik materialov IV Mezhvuzovskoj nauchno-prakticheskoj konferencii. Moscow. 2022.p.123-129

2. Mishin A.V. Prepodavanie nemeckogo yazyka v neyazykovom vuze: vospitel'nyj i lingvokul'turnyj aspekty [Teaching of German in a non-linguistic university]. Tradicii i innovacii v prepodavanii inostrannogo yazyka v neyazykovom vuze: elektronnyj sbornik materialov IV Mezhvuzovskoj nauchno-prakticheskoj konferencii. Moscow.2022. p.266 - 271.
3. Tret'yuhin A.N. Lingvostranovedenie: ot chteniya so slovaryom k samostoyatel'nomu vyskazyvaniyu (na materiale istorizmov SSHA) [Linguistic and Cultural Studies:from reading with the help of a dictionary to self-expression (on the material of American historicisms)]. «Tradicii i innovacii v prepodavanii inostrannogo yazyka v neyazykovom vuze»: sbornik materialov III Mezhvuzovskoj nauchnoprakticheskoj konferencii. Moscow. 2020. p.206 -212.